

ATAG

gebruiksaanwijzing
afzuigkap

notice d'utilisation
hotte cheminée

anleitung
dunstabzugshaube

instructions for use
cooker hood

anvendelse
emhætte

ATAG

WS9111EM
WS9111EX
WS9192EM
WS6011IM
WS9011IM
WS1211IM



NL

Handleiding

NL 3 - NL 14

FR

Notice d'utilisation

FR 3 - FR 14

DE

Anleitung

DE 3 - DE 14

GB

Manual

GB 3 - GB 14

DK

Anvendelse

DK 3 - DK 14

Gebuurkte pictogrammen - Pictogrammes utilisés

Benutzte Piktogramme - Pictograms used - Benytttes piktogrammer



Belangrijk om te weten - Important à savoir

Wissenswertes - Important information - Vigtig information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

INHOUD

Uw schouwkap

Beschrijving	4
Inleiding	4

Veiligheid

Let op!	5
Afvoersystemen	6

Gebruik

Bediening	7
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	9
Vetfilters verwijderen	10
Het koolstoffilter vervangen	10
Lampen vervangen	10

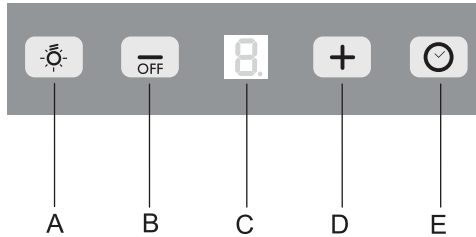
Installatie

Algemeen	11
Elektrische aansluiting	12
Montage van de schouwkap	13

Bijlage

Verpakking en toestel afvoeren	14
--------------------------------	----

Beschrijving



- A Verlichting
- B Uittoets
- C Weergave gekozen snelheid en reiniging
- D Inschakelen ventilator / verhogen snelheid
- E Timer

Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.*

Let op!



Laat het toestel aansluiten door een erkend installateur (zie hoofdstuk “Installatie”). Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet voordat de installatie volledig is voltooid.

- Sluit het toestel aan conform de plaatselijk geldende installatievoorschriften.
- In verband met eventuele scherpe randen adviseren wij u tijdens de montage van de afzuigkap werkhandschoenen te gebruiken.
- Het apparaat is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsstandaarden. Desondanks adviseren wij personen met psychische of motorische stoornissen, mentale achterstand of zwakbegaafdheid het apparaat niet te gebruiken zonder toezicht van een bekwaam persoon. Hetzelfde geldt voor kinderen.
- Gebruik de afzuigkap niet als het vetfilter niet of niet goed gemonteerd is!
- Gebruik de afzuigkap niet om tegenaan te leunen.
- Gebruik de afzuigkap nooit als afzetvlak, tenzij dit uitdrukkelijk is aangegeven.
- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de afzuigkap samen gebruikt met een gaskookplaat.
- De afvoer mag niet worden aangesloten op een rookkanaal dat voor andere toestellen in gebruik is.
- Flambeer nooit onder de afzuigkap en maak de filters op tijd schoon. Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht, om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
- De afzuigkap moet regelmatig (minstens 1 x per maand) schoongemaakt worden, zowel het exterieur als het interieur. Onvoldoende reinigen of te laat vervangen van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
- Wanneer de aansluitkabel is beschadigd mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceorganisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

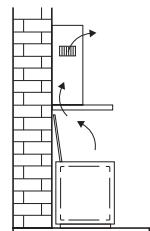
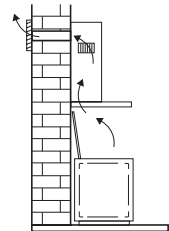
Let op!

- Haal eerst de stekker uit het stopcontact als u de lampen wilt vervangen! Gebruik uitsluitend dezelfde lampen met aangegeven wattage. Gebruik de afzuigkap alleen met gemonteerde lampjes om het risico van een elektrische schok te verminderen.
- De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.
- De vetfilters kunnen heet worden tijdens gebruik. Wacht, na het koken, minimaal 30 minuten met schoonmaken.
- Bij reparatie of schoonmaakbeurten moet de stroom uitgeschakeld worden. Neem de stekker uit het stopcontact of draai de schakelaar in de meterkast op nul.
- Vet en olie zijn bij oververhitting brandbaar. Blijf in de buurt tijdens het bereiden van gerechten.
- Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Afvoersystemen

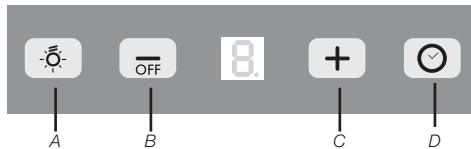
De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op twee manieren worden aangesloten:

1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.
De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd. Dit is de beste manier!
2. Als recirculatie afzuigkap. De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.



Let op! Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

Bediening



Afzuigkap in- en uitschakelen

Druk op de OFF toets B.

De afzuigkap schakelt in op de laagste stand.

Druk gedurende minimaal twee seconden op de OFF toets B.

De afzuigkap schakelt uit.

Verlichting in- en uitschakelen

Druk op de verlichtingstoets A

De verlichting gaat branden.

Druk nogmaals op de toets A.

De verlichting gaat uit.

Snelheid regelen

Druk op de +toets C.

De afzuigkap schakelt over op een hogere snelheid. Na snelheid 3 schakelt de afzuigkap op intensiefstand.

Timer

Druk op de toets D.

De timer wordt ingeschakeld. De afzuigkap blijft 15 minuten ingeschakeld op de ingestelde stand. Daarna schakelt de afzuigkap uit.

Druk nogmaals op de toets D.

De timer wordt uitgeschakeld.

De timer werkt niet op de intensiefstand!

Bediening

Clean air

Druk (in uitgeschakelde stand) 2 seconden op toets D.

De Clean air functie is geactiveerd.

De afzuigkap wordt elk uur 10 minuten ingeschakeld. In de display wordt deze functie aangegeven met 2 draaiende segmenten. Na 10 minuten schakelt de afzuigkap uit en verschijnt 'C' in de display.

Vervangen filters

Als in de display letter 'F' verschijnt afwisselend met de gekozen stand, moeten de vetfilters gereinigd worden.

Als in de display letter 'A' verschijnt afwisselend met de gekozen stand, moeten de koolstoffilters vervangen worden.

Reset de besturing na het vervangen of reinigen van de filters.

Druk 5 seconden op de verlichtingstoets A.

Letter 'F' of 'A' verdwijnt uit de display.

Reinigen



Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker uit het stopcontact te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



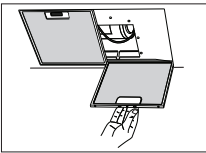
Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

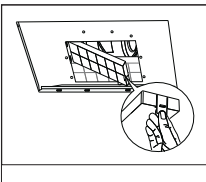
Vetfilters



Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Trek het vetfilter naar u toe en kantel het naar voren omlaag.

Koolstoffilter



Het koolstoffilter vervangen

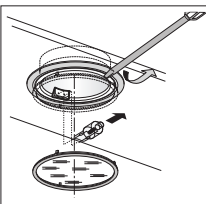
Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

1. Verwijder de vetfilters
2. Plaats de koolstoffilters.
3. Plaats de vetfilters.

Belangrijk:

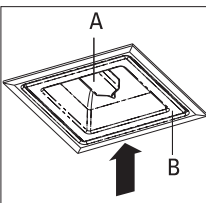
- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Lampen



Lampen vervangen (WS9111EM/WS9111EX/WS9192EM)

- Verwijder het afdekkapje van de lamp.
- Vervang de halogeenlamp door een nieuwe lamp van maximaal 20 Watt.
- Plaats het afdekkapje terug.



Lampen vervangen (WS6011IM/WS9011IM/WS1211IM)

- Druk het raampje (B) aan de voorzijde iets in, het raampje zal nu iets open kantelen.
 - Kantel het raampje geheel open en plaats een nieuw 20 W halogeenlampje (A).
- Let op:** raak het glas van het lampje niet met uw vingers aan.
- Druk het raampje weer voorzichtig dicht.

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

Belangrijk om te weten:

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 120 of 150 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.

Aansluiting

Elektrische aansluiting

Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN = L fase

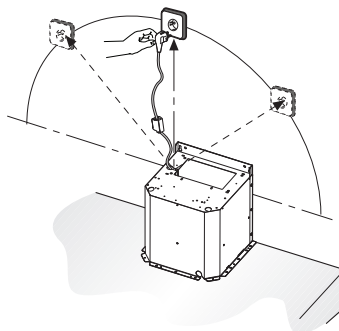
BLAUW = N nulleiding

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is. Plaats de wandcontactdoos bij voorkeur uit het zicht, achter de sierkoker.



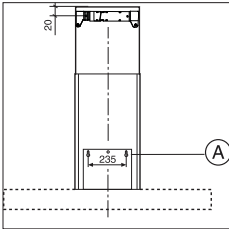
Let op: Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.

max 70 cm

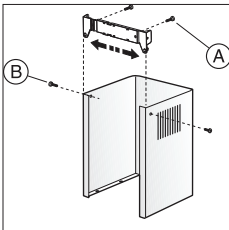


INSTALLATIE

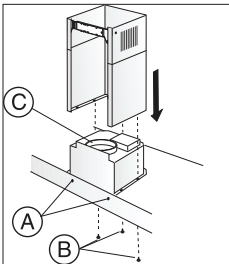
Montage



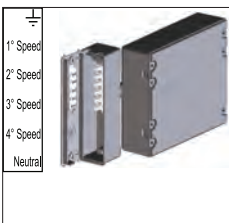
- Schroef de kap op de muur met behulp van de pluggen en de schroeven (A). Zie maatvoering.



- Stel eerst de breedte van de beugels in op de breedte van de bovenste koker. Schroef vervolgens de beugel op de muur met de pluggen en schroeven (B). Let op de afstand tussen de beugel en het plafond (zie maatvoering).



- Plaats de afvoerbuis op de flens (C) en vervolgens op de aansluiting van het afvoerrooster.
- Steek de stekker in de spanningsloze wandcontactdoos.



- Indien sprake is van een externe motor moet deze op de hiernaast afgebeelde connectorbox worden aangesloten.
- Sluit de motor aan volgens het schema in de aansluitbox.

- Plaats de bovenste koker in de onderste koker.
- Schroef de onderste koker aan de afzuigkap met de schroeven (B).
- Klap de bovenste koker om de beugel en schroef deze vast met de schroeven (A).

Afvoeren

Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgesleutelde vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

CONTENU

Votre hotte cheminée

Description	4
Introduction	4

Sécurité

Recommandations	5
Système d'évacuation	6

Utilisation

Commande	7
----------	---

Entretien

Nettoyage	9
Élimination des filtres	10
Remplacement des filtres à charbon	10
Changement d'ampoules	10

Installation

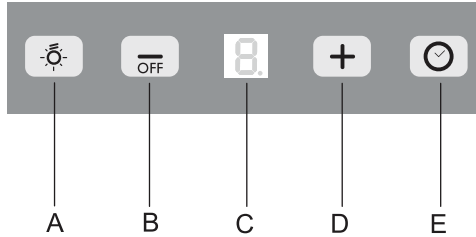
Généralités	11
Connexion électrique	12
Montage de la hotte cheminée	13

Annexe

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	14
---	----

VOTRE HOTTE CHEMINÉE

Description



- A Éclairage
- B Arrêt
- C Affichage du choix de vitesse et de nettoyage
- D Mise en marche du ventilateur / augmentation de la vitesse
- E Minuterie

Introduction



Ce manuel est un aperçu des possibilités offertes par cet appareil. Il vous fournira des renseignements précieux sur le plan de la sécurité.

Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation. Ainsi, un éventuel prochain usager de l'appareil pourra en profiter.

Attention !



Faites brancher l'appareil par un installateur agréé (voir chapitre "Installation"). Ne branchez pas l'appareil sur le réseau avant que l'installation ne soit complètement terminée.

- Raccordez l'appareil conformément aux prescriptions d'installation locales.
- Les bords de l'appareil pouvant être coupants, nous vous conseillons de porter des gants de travail durant le montage de la hotte aspirante.
- L'appareil a été fabriqué conformément aux standards de sécurité les plus récents. Nous vous conseillons, cependant, d'éviter que les personnes souffrant de troubles psychiques ou moteurs, de retard mental ou étant mentalement handicapées n'utilisent l'appareil en l'absence d'une personne compétente. Ceci vaut également pour les enfants.
- N'utilisez jamais la hotte aspirante lorsque le filtre n'est pas (correctement) monté !
- Ne vous appuyez pas sur la hotte aspirante.
- La hotte ne doit **jamais** être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.
- Veillez à ce que l'aspiration soit suffisante lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que la plaque de cuisson.
- L'évacuation ne peut pas être raccordée à un conduit de fumée, également, utilisé pour d'autres appareils de chauffage.
- Ne flambez jamais de plats sous la hotte aspirante et nettoyez les filtres à temps.
- La préparation d'aliments frits doit se faire sous surveillance constante pour éviter que le graisse surchauffée ne s'enflamme.
- La hotte aspirante doit être régulièrement nettoyée (au moins 1x par mois) à l'intérieur comme à l'extérieur. Le non-nettoyage, un nettoyage insuffisant ou le non-remplacement des filtres peuvent entraîner un risque d'incendie.

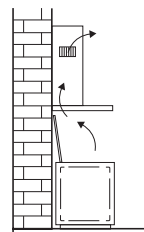
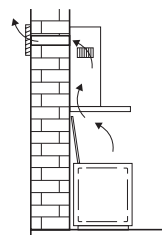
Attention !

- Débrancher la fiche de la prise de courant lors du remplacement des ampoules ! Utilisez, uniquement, des ampoules identiques à celles d'origine et ayant le même voltage. Utilisez, uniquement, la hotte aspirante, lorsque les ampoules sont montées, pour réduire tout risque de choc électrique.
- Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.
- Les filtres chauffent lors de l'utilisation. Après avoir cuisiné, il convient d'attendre au moins 30 minutes avant de procéder au nettoyage.
- Le courant doit être coupé lors d'une réparation ou d'un nettoyage. Débrancher la fiche de la prise de courant ou mettez le disjoncteur en position d'interruption de courant.
- La graisse et l'huile s'enflamment en cas de surchauffe. Restez vigilant lorsque vous cuisinez.
- La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Systeme d'évacuation

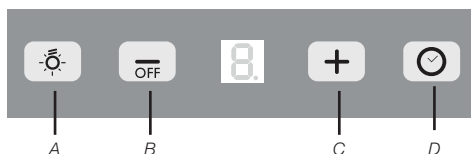
En fonction du modèle, la hotte aspirante peut être raccordée de deux manières :

1. Version canal d'évacuation. Les vapeurs de cuisson aspirées et filtrées sont évacuées vers l'extérieur via la partie de la hotte. C'est la meilleure manière !
2. Version recyclage. Les particules de graisse et les odeurs contenues dans les vapeurs de cuisson sont filtrées. L'air aspiré n'est pas évacué, mais renvoyé dans la cuisine. Il convient de placer un filtre à charbon actif dans la hotte.



Attention ! Le filtre à charbon actif doit être commandé séparément.

Commande



Allumer et éteindre la hotte

Appuyez sur la touche B (OFF).

La hotte se met en marche à la première vitesse.

Appuyez pendant au moins deux secondes sur la touche B (OFF).

La hotte s'éteint.

Allumer et éteindre l'éclairage

Appuyez sur la touche d'éclairage A.

L'éclairage s'allume.

Appuyez à nouveau sur la touche A.

L'éclairage s'éteint.

Réglage de la vitesse

Appuyez sur la touche C.

La hotte passe à la vitesse supérieure. Après la troisième vitesse, la hotte passe en position intensive.

Minuterie

Appuyez sur la touche D.

La minuterie s'enclenche. La hotte reste allumée pendant 15 minutes à la vitesse désirée. Ensuite, la hotte s'éteint.

Appuyez à nouveau sur la touche D.

La minuterie est désactivée.

Attention : la minuterie ne fonctionne pas en position intensive !

Commande

Fonction « Clean air »

Lorsque la hotte est éteinte, appuyez sur la touche D pendant 2 secondes.

La fonction « Clean air » s'active.

Toutes les heures, la hotte s'allume pendant 10 minutes. A l'écran, cette fonction est symbolisée par 2 traits courbes.
Après 10 minutes, la hotte s'éteint et la lettre « C » apparaît à l'écran.

Remplacement des filtres

Dès que la lettre « F » apparaît à l'écran, en alternance avec la vitesse sélectionnée, vous devez nettoyer les filtres anti-graisse.

Dès que la lettre « A » apparaît à l'écran, en alternance avec la vitesse sélectionnée, vous devez remplacer les filtres à charbon.

Réinitialisez les commandes à chaque remplacement ou nettoyage des filtres.

Appuyez sur la touche d'éclairage A pendant 5 secondes.

Les lettres « F » ou « A » disparaissent alors de l'écran.

Nettoyage



Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse).

Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. **Ne pas utiliser d'alcool!**

Attention! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Hotte

Vous pouvez nettoyer la hotte à l'eau savonneuse et une serviette douce, puis rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Frotter la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



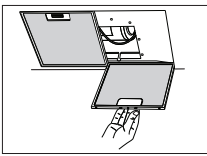
Hottes à cheminée en acier inoxydable

Ne pas nettoyer la cheminée avec une éponge à récurer ou avec des produits abrasifs. Frotter la cheminée en acier inoxydable avec un nettoyant pour acier inoxydable.

Filtres métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Placez les filtres en mettant les ouvertures vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

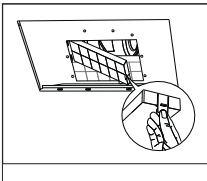
Filtres anti-graisse



Retirer les filtres anti-graisse

Coupez le courant ! Retirez la fiche ou éteignez le disjoncteur de votre tableau électrique. Tirez le filtre anti-graisse vers vous et faites-le basculer vers le bas.

Filtre à charbon



Remplacer le filtre à charbon

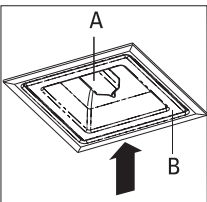
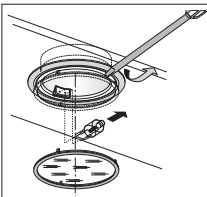
Utilisez un filtre à charbon si la hotte n'est pas connectée à un conduit d'évacuation.

1. Retirez les filtres anti-graisse.
2. Placez les filtres à charbon.
3. Placez les filtres anti-graisse.

Important :

- La saturation du filtre dépend de l'utilisation de la hotte, de la manière dont vous cuisinez et de la fréquence de nettoyage des filtres anti-graisse.
- Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les quatre mois.
- Les filtres à charbon ne sont pas lavables et ne peuvent être réutilisés. Le charbon saturé n'est pas écologique : remplacez le filtre de façon régulière.

Ampoules



Remplacer une ampoule (WS9111EM/WS9111EX/WS9192EM)

- Retirez le couvercle de l'éclairage.
- Remplacez l'ampoule halogène par une ampoule de 20W maximum.
- Remplacez le couvercle.

Remplacer une ampoule (WS6011IM/WS9011IM/WS1211IM)

- Enfoncez légèrement la petite lucarne au niveau de la partie avant (B), elle s'ouvrira alors légèrement en basculant.
- Basculez la petite lucarne pour l'ouvrir complètement et posez une nouvelle ampoule halogène de 20 W (A). **Remarque** : ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule avec vos doigts.
- Enfoncez de nouveau délicatement la petite lucarne pour la fermer.

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conformément aux directives Européens.

Important:

- La distance entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la plaque de cuisson doit être d'au moins 65 cm. Sur les taques de cuisson électriques, céramique ou à induction, cette distance doit être d'au moins 55 cm.
- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples : chauffe-eau, poêle).
- Ne pas oublier les règlements locaux en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez vous qu'il ne passe pas de conduites à l'endroit choisi.
- Le tuyau de connexion a un diamètre de 120 ou de 150 mm. Il est conseillé d'utiliser aussi ces diamètres pour le tube de connexion.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte en question, est approprié pour des murs en béton renforcé et en briques. Certains types de murs demanderont des chevilles et des vis spéciales.

Raccordement

Raccordement électrique

Cet appareil est de classe 2 (double isolation). Le câble d'alimentation ne doit par conséquent pas être branché à une prise de terre.

Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre habitation.

Le raccordement au réseau électrique doit être réalisé comme suit :

MARRON = phase (L)

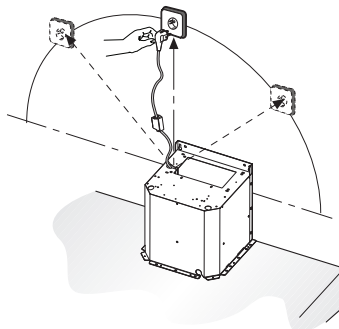
BLEU = neutre (N)

Cette hotte est munie d'un connecteur. Placez la hotte de manière à pouvoir atteindre le connecteur. Placez la prise de courant de préférence hors de vue, derrière la gaine décorative.



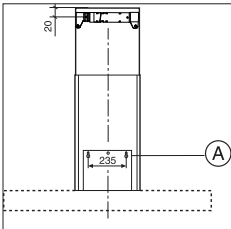
Attention : Dans le cas d'un branchement fixe, veillez à ce que le câble d'alimentation soit muni d'un interrupteur omnipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm.

max 70 cm

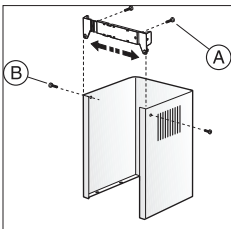


INSTALLATION

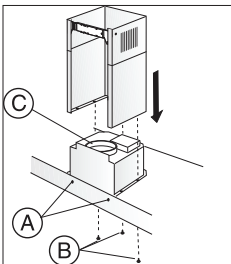
Montage



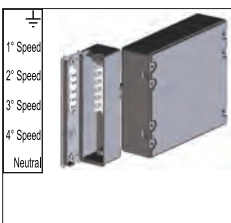
- Vissez la hotte au mur à l'aide des chevilles et des vis (A). Reportez-vous aux dimensions.



- Commencez par déterminer la largeur des fixations par rapport à la largeur de la gaine supérieure. Vissez ensuite les fixations au mur à l'aide des chevilles et des vis (B). Tenez compte de la distance entre la fixation et le plafond (reportez-vous aux dimensions).



- Placez le conduit d'évacuation sur la bride (C) puis sur le raccord de la grille d'évacuation.
- Insérez la fiche dans la prise murale.



- Dans le cas d'un moteur externe, celui-ci doit être branché au boîtier de raccordement ci-contre.
- Branchez le moteur au boîtier de raccordement selon le schéma.
- Placez la gaine supérieure dans la gaine inférieure.
- Fixez la gaine inférieure à la hotte à l'aide des vis (B).
- Rabattez la gaine supérieure sur la fixation et fixez-la à l'aide des vis (A).

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.



Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits répondent aux directives européennes applicables, décisions et règlements et les exigences énumérées dans les normes de référence.

INHALT

Ihre Haube

Beschreibung	4
Einleitung	4

Sicherheit

Worauf Sie achten müssen	5
Abluftsystem	6

Gebrauch

Bedienung	7
-----------	---

Pflege

Reinigen	9
Fettfilter entfernen	10
Austausch der Kohlefilter	10
Lampen auswechseln	10

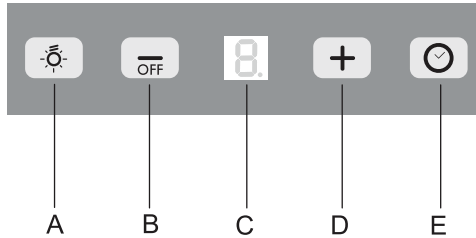
Installation

Allgemein	11
Elektroanschluss	12
Montage der Haube	13

Anlagen

Entsorgung Gerät und Verpackung	14
---------------------------------	----

Beschreibung



- A Beleuchtung
- B Ausschalter
- C Anzeige der gewählten Geschwindigkeit und Reinigung
- D Einschalten Ventilator / Erhöhen der Geschwindigkeit
- E Timer

Einleitung

Wenn Sie diese Gebrauchsanleitung lesen, sind Sie rasch über alle Möglichkeiten informiert, die dieses Gerät Ihnen bieten kann. Sie können sich über Sicherheit und Pflege des Gerätes informieren.



Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung und die Installationsanweisungen sorgfältig – einem eventuell folgenden Benutzer des Gerätes kann dies von Nutzen sein.

Achtung!



Lassen Sie das Gerät durch einen anerkannten Installateur anschließen (Siehe das Kapitel „Installation“). Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor die Installation vollständig abgeschlossen ist.

- Schließen Sie das Gerät gemäß den vor Ort geltenden Installationsvorschriften an.
- Aufgrund eventuell vorhandener scharfer Kanten empfehlen wir, bei der Montage der Dunstabzugshaube Arbeitshandschuhe zu tragen.
- Das Gerät wurde gemäß den aktuellsten Sicherheitsstandards gefertigt. Dennoch empfehlen wir, dass Personen mit psychischen oder motorischen Störungen oder geistigen Behinderungen das Gerät nicht ohne Aufsicht bedienen sollten. Dies gilt auch für Kinder.
- Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nicht, wenn der Fettfilter nicht oder nicht korrekt angebracht ist!
- Lehnen Sie sich nicht gegen die Dunstabzugshaube.
- Die Dunstabzugshaube darf **niemals** als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, wenn Sie die Dunstabzugshaube zusammen mit einem Gaskochfeld verwenden.
- Die Luftabfuhr darf nicht an einen Abzugskanal angeschlossen werden, der auch für andere Geräte verwendet wird.
- Unter der Dunstabzugshaube darf nicht flambiert werden; reinigen Sie den Filter rechtzeitig. Beim Frittieren ist eine ständige Aufsicht erforderlich, um zu verhindern, dass heißes Fett in Brand gerät.
- Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig (mindestens ein Mal pro Monat) innen und außen gereinigt werden. Wenn Sie diese Vorschrift nicht beachten und die Filter nicht vollständig reinigen oder ersetzen, kann dies zu Brandgefahr führen.
- Eine beschädigte Zuleitung muss vom Kundendienst des Herstellers oder gleichwertig qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.

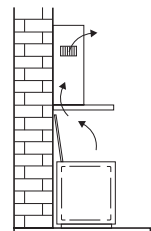
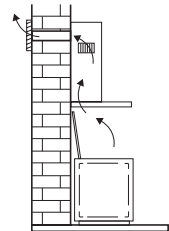
Achtung!

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lampen wechseln! Verwenden Sie ausschließlich die gleichen Lampen mit der angegebenen Wattzahl. Verwenden Sie die Dunstabzugshaube nur mit montierten Lampen, um das Risiko eines Stromschlags zu vermindern.
- Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.
- Die Fettfilter werden bei Verwendung des Geräts heiß. Warten Sie nach dem Kochen mindestens 30 Minuten vor der Reinigung.
- Bei Reparatur oder Reinigung des Geräts muss der Strom ausgeschaltet werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder drehen Sie den Schalter im Stromkasten auf Null.
- Fett und Öl können bei Überhitzung Feuer fangen. Bleiben Sie während der Zubereitung von Speisen stets in der Nähe.
- Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

Abluftsysteme

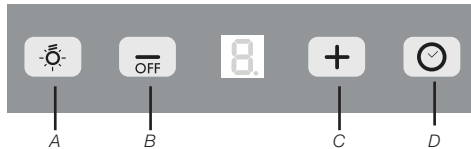
Die Dunstabzugshaube kann je nach Modell auf zwei verschiedene Weisen angeschlossen werden:

1. Als Dunstabzugshaube an einem Abluftkanal. Die angezogenen und gefilterten Küchendämpfe werden nach außen abgeführt. Dies ist die beste Methode!
2. Als Rezirkulations-Dunstabzugshaube. Die Fettteile der angezogenen Küchendämpfe werden gefiltert. Die angesaugte Luft wird nicht abgeführt, sondern wieder in die Küche abgegeben. In diesem Fall müssen Sie einen Kohlefilter einsetzen.



Achtung! Sie müssen den Kohlefilter getrennt bestellen.

Bedienung



Abzugshaube ein- und ausschalten

Drücken Sie auf die OFF-Taste B.

Die Abzugshaube schaltet sich mit geringster Geschwindigkeit ein.

Drücken und halten Sie für mindestens zwei Sekunden die OFF-Taste B.

Die Abzugshaube wird ausgeschaltet.

Beleuchtung ein- und ausschalten

Drücken Sie auf die Beleuchtungstaste A

Die Beleuchtung geht an.

Drücken Sie erneut auf die Taste A.

Die Beleuchtung geht aus.

Geschwindigkeit regeln

Drücken Sie auf die +Taste C.

Die Abzugshaube schaltet auf die nächst höhere Geschwindigkeit. Nach Geschwindigkeit 3 wird die Abzugshaube in die Intensivstufe geschaltet.

Timer

Drücken Sie auf die Taste D.

Der Timer wird eingeschaltet. Die Abzugshaube bleibt für 15 Minuten auf der eingestellten Stufe eingeschaltet. Danach wird die Abzugshaube abgeschaltet.

Drücken Sie erneut auf die Taste D.

Der Timer wird ausgeschaltet.

Der Timer funktioniert nicht auf der Intensivstufe!

Bedienung

Clean air

Drücken Sie (im ausgeschalteten Zustand) 2 Sekunden auf die Taste D.
Die Clean-Air-Funktion ist aktiviert.

Die Abzugshaube wird jede Stunde für 10 Minuten eingeschaltet. Im Display wird diese Funktion durch zwei drehende Segmente angezeigt. Nach 10 Minuten wird die Abzugshaube abgeschaltet und es erscheint „C“ im Display.

Austausch der Filter

Wenn im Display der Buchstabe „F“ im Wechsel mit der gewählten Einstellung angezeigt wird, müssen die Fettfilter gereinigt werden. Wenn im Display der Buchstabe „A“ im Wechsel mit der gewählten Einstellung angezeigt wird, müssen die Kohlenstofffilter gereinigt werden.

Setzen Sie die Steuerung nach dem Austausch oder der Reinigung der Filter zurück.

Drücken Sie 5 Sekunden auf die Beleuchtungstaste A.
Der Buchstabe F oder A verschwindet aus der Anzeige.

Reinigen



Achtung! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **Keinen alkohol verwenden!**

Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube können Sie mit Seifenlauge und einem weichen Tuch reinigen, danach mit klarem Wasser nachspülen. Gebrauchen Sie keine aggressiven Putzmittel, wie z. B. Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



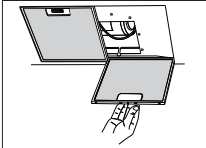
Rostfreie Hauben

Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

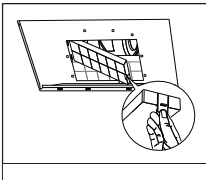
Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungs-anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, so dass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

Fettfilter



Kohlenstofffilter



Fettfilter entfernen

Schalten Sie die Netzspannung aus! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung im Sicherungskasten aus. Ziehen Sie den Fettfilter zu sich und kippen Sie ihn nach unten.

Den Kohlenstofffilter austauschen

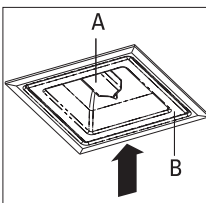
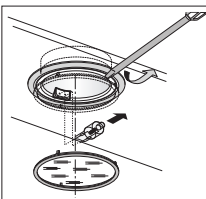
Verwenden Sie einen Kohlenstofffilter, wenn die Abzugshaube nicht an einen Abzugskanal angeschlossen ist.

1. Fettfilter entfernen.
2. Kohlenstofffilter einsetzen.
3. Fettfilter einsetzen.

Wichtig:

- Die Sättigung der Filter hängt von der Intensität der Nutzung, der Art zu Kochen und davon ab, wie regelmäßig die Fettfilter gereinigt werden.
- Der Kohlenstofffilter muss mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.
- Kohlenstofffilter können nicht für eine erneute Verwendung gewaschen werden. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Lampen



Lampen ersetzen (WS9111EM/WS9111EX/WS9192EM)

- Entfernen Sie die Abdeckkappe von der Lampe.
- Tauschen Sie die Halogenlampe gegen eine neue Lampe mit maximal 20 Watt aus.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Lampen ersetzen (WS6011IM/WS9011IM/WS1211IM)

- Drücken Sie leicht auf das Fenster (B) an der Vorderseite, das Fenster klappt daraufhin etwas auf.
- Klappen Sie das Fenster ganz auf und setzen Sie eine neue 20-W-Halogenbirne (A) ein. **Wichtig:** Berühren Sie das Glas der Glühbirne nicht mit ihren Fingern.
- Drücken Sie das Fenster vorsichtig wieder zu.

Allgemein

Der Anschluß dieses Gerätes an das Lichtnetz muß durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Dunstabzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einer Induktionskochplatte oder einem Keramikfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm sein.
- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie: Gasdurchlauferhitzer und Gasofen.
- Denken Sie an die örtlichen Vorschriften bezüglich Entlüftung von Gasgeräte.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, um so besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden ist/sind.
- Das Anschlussrohr der Kaminhaube hat einen Durchmesser von 120 oder 150 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Dunstabzugshaube ist für Stahlbeton und Ziegelmauern geeignet. Für manche Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

Anschluss

Elektrischer Anschluss

Dieses Gerät entspricht der Isolationsklasse II (doppelt isoliert). Das Kabel darf folglich nicht an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.

Kontrollieren Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Hausanlage übereinstimmt.

Der Anschluss am Stromnetz muss folgendermaßen vorgenommen werden:

BRAUN = L-Phase

BLAU = Nullleiter

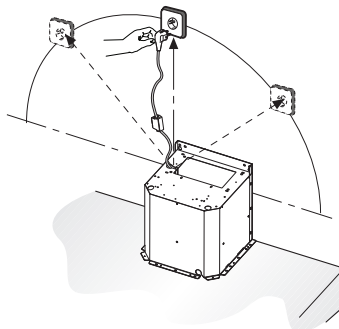
Diese Abzugshaube ist mit einem Anschlussstecker versehen.

Installieren Sie die Abzugshaube so, dass dieser Stecker erreichbar ist. Platzieren Sie die Wandsteckdose vorzugsweise außerhalb des Sichtfelds hinter das Mantelrohr.



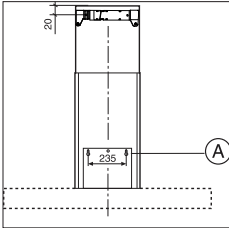
Achtung: Wenn Sie das Gerät fest anschließen, müssen Sie dafür sorgen, dass ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in der Zuleitung angebracht wird.

max 70 cm

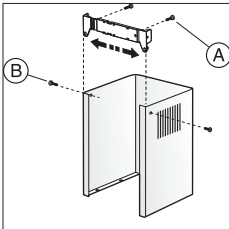


INSTALLATION

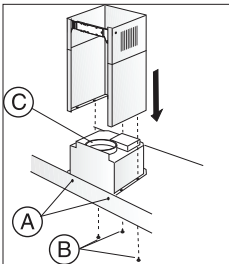
Montage



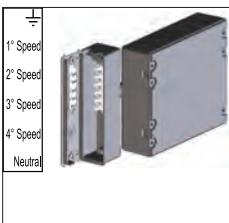
- Die Abzugshaube unter Verwendung der Dübel und Schrauben (A) an der Wand anbringen. Beachten Sie die genauen Abmessungen.



- Zuerst die Breite der Bügel auf die Breite des oberen Rohrs einstellen. Anschließend den Bügel mit den Dübeln und Schrauben (B) an der Wand fixieren. Beachten Sie den Abstand zwischen Bügel und Decke (siehe genaue Abmessungen).



- Den Abzugskanal auf den Flansch (C) setzen und anschließend an den Anschluss am Abzugsgitter.
- Den Stecker in die spannungslose Wandsteckdose stecken.



- Falls ein externer Motor vorhanden ist, muss dieser an die unten abgebildete Anschlussbox angeschlossen werden.
- Den Motor entsprechend dem Schema in der Anschlussbox anschließen.
- Das obere Rohr in das untere Rohr einsetzen.
- Das untere Rohr mit den Schrauben (B) an der Abzugshaube befestigen.
- Das obere Rohr um den Bügel führen und diesen mit den Schrauben (A) festschrauben.

Entsorgung

Entsorgung Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar.

Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet das am Ende seiner Nutzzeit das Produkt **nicht** zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.



Konformitätsvermutung

Wir erklären dass unsere Produkte den geltenden Europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Verordnungen und den Anforderungen der genannten Normen erfüllen verwiesen.

CONTENT

Your canopy hood

Description	4
Introduction	4

Safety

Precautions you must take	5
Extraction systems	6

Use

Controls	7
----------	---

Maintenance

Cleaning	9
Removing the grease filters	10
Replacing the carbon filter	10
Changing the light bulbs	10

Installation

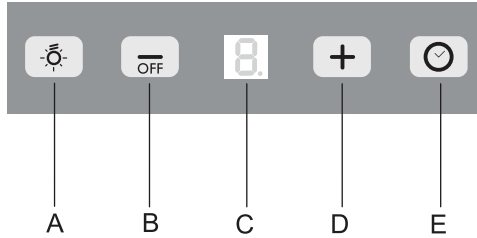
General	11
Electrical connection	12
Mounting the canopy hood	13

Appendice

Disposal of appliance and packaging	14
-------------------------------------	----

YOUR CANOPY HOOD

Description



- A Lighting
- B Off switch
- C Display chosen speed and cleaning
- D Switching on the ventilator / increasing speed
- E Timer

Introduction

When you have read these instructions for use, you will quickly be aware of all the facilities the appliance can offer you. You can read about safety and how you should look after the appliance.



Keep the instructions for use and the installation instructions. Any later user of this appliance could benefit from them.

Attention!



Make sure the appliance is installed by an authorised installer (see “Installation” chapter). Do not connect the appliance to the flow network before completing the installation.

- Connect the appliance in accordance with the applicable regulations in your area.
- We advise you to wear protective work gloves during the installation of the cooker hood due to possible sharp edges.
- The appliance has been manufactured in accordance with the latest safety standards. However we do advise that mentally handicapped, disabled or retarded individuals do not use this appliance without the proper supervision of a competent person. The same applies to children.
- Never use the cooker hood when the grease filter has not been properly installed!
- Do not lean against the cooker hood.
- The hood must **never** be used as a support surface unless specifically indicated.
- Make sure there is sufficient circulation when you use the cooker hood on a gas cooker.
- The exhaust exit must never be connected to a smoke duct which is also used for other heating appliances.
- Never flambé under the cooker hood and always clean the filters on time. Frying needs to be done under constant supervision to prevent the heated fat from catching fire.
- The cooker hood needs to be cleaned regularly (at least once a month) on the inside as well as on the outside. When the filters are insufficiently cleaned or replaced, this will result in a fire hazard.
- If the connection cable becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer’s service department or by a person with equivalent qualifications, in order to prevent dangerous situations from arising.

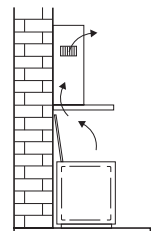
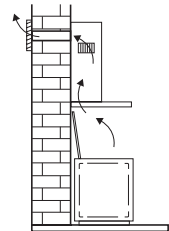
Attention!

- First disconnect the appliance from the socket when you replace the lights!
- Only use identical lamps with the wattage indicated. Only use the cooker hood with lamps installed to reduce the risk of electrical shock.
- The grease filters become hot during operation. Wait a minimum of 30 minutes after cooking before cleaning it.
- The main current must be switched off during reparation or cleaning. Remove the plug from the mains current or turn the switch in the meter cupboard to zero.
- Grease and oil are flammable when they are overheated. Stay in the vicinity of the cooker when preparing food.
- We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

Extraction systems

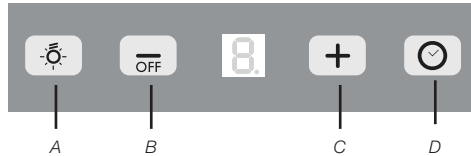
Depending on the type, the cooker hoods can be connected in one of two ways:

1. To a duct. To a duct, the cooking vapours extracted by suction are carried outside, once the grease particles have been filtered. This is the best method.
2. Recirculation hood. As a recirculation hood, the grease particles and the smell in the extracted vapours are filtered. The air that has been sucked in is not carried outside but recirculates in the kitchen. In this case you must have a carbon filter fitted.



Attention! The carbon filter needs to be ordered separately.

Operation



Switching the extractor fan on and off

Push the OFF button B.

The extractor fan switches on at the lowest setting.

Push the OFF button B for a minimum of two seconds.

The extractor fan switches off.

Switching the lighting on and off

Push the lighting button A

The lighting switches on.

Push button A again.

The lighting switches off.

Adjusting the speed

Push the +button C.

The extractor fan switches to a higher speed. After speed 3 the extractor fan switches to the intensive setting.

Timer

Push button D.

The timer is activated. The extractor fan remains switched on at the chosen setting for 15 minutes, after which it switches off.

Push button D again.

The timer is switched off.

The timer does not work in the intensive setting!

Operation

Clean air

Push button D for 2 seconds (when switched off).

The Clean air function is activated.

The extractor fan is switched on for 10 minutes every hour. In the display this function is indicated with 2 revolving segments.

After 10 minutes the extractor fan switches off and 'C' is shown in the display.

Replacing filters

If the letter 'F' is shown in the display alternating with the chosen setting, the grease filters must be cleaned.

If the letter 'A' is shown in the display alternating with the chosen setting, the carbon filters must be replaced.

Reset the controls after replacement or cleaning of the filters.

Push the lighting button A for 5 seconds.

Letter 'F' or 'A' disappears from the display.

Cleaning



Attention! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



Stainless steel canopy hoods

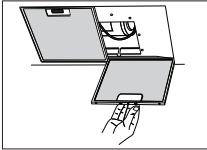
Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

MAINTENANCE

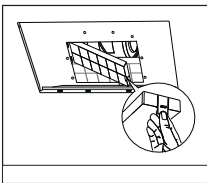
Grease filters



Removing grease filters

Switch off the main Voltage! Remove the plug from the socket or turn the switch in the meter box to zero. Pull the filter towards you and tilt it down and forwards.

Carbon filter



Replacing the carbon filter

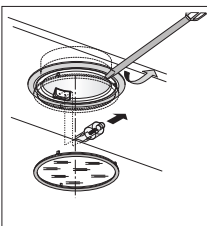
Use a carbon filter if the extractor fan is not connected to an exhaust duct.

1. Remove the grease filters
2. Install the carbon filters
3. Install the grease filters.

Important:

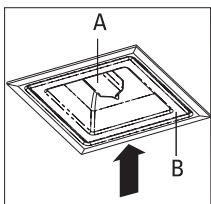
- The saturation of the filter depends on the intensity of use, the cooking method and the regularity with which the grease filters are cleaned.
- The carbon filter must be replaced a minimum of every four months.
- Carbon filters cannot be washed for re-use. Saturated carbon is not environmentally friendly. Replace the filter in time.

Bulbs



Replacing bulbs (WS9111EM/WS9111EX/WS9192EM)

- Remove the cover from the bulb
- Replace the halogen bulb with a new bulb of a maximum of 20 Watts.
- Install the cover again.



Replacing bulbs (WS6011IM/WS9011IM/WS1211IM)

- Gently press the front side of the window (A) and it should tilt open slightly.
 - Open the window fully and fit a new 20 W halogen bulb (A).
 - Gently push the window closed again.
- Note:** do not touch the bulb's glass with your fingers.

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements.

Important that you know:

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the gashob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 55 cm.
- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The connecting pipe for the cooker hood has a diameter of 120 or 150 mm. It is best also to use a flue pipe of the same diameter.
- The installation material supplied with this range hood is designed for fixing to reinforced concrete or masonry walls. For some types of walls you may need special plugs and screws.

INSTALLATION

Connection

Electrical connection

This is an (insulation) class II (double insulated) device. This means that the cable does not have to be connected to an earthed socket.

Check that the Voltage state don the type plate corresponds with the Voltage on the home installation.

Connection to the Electricity grid must be as follows:

BROWN = L phase

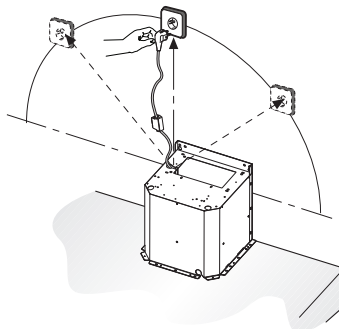
BLUE = N neutral wire

This extractor fan is fitted with a connection plug. Install the extractor fan in such way that the plug is accessible. Place the wall socket preferably out of sight, behind the decorative tube.



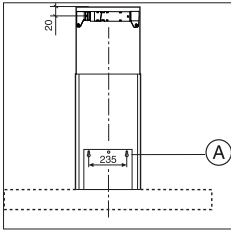
Attention: If you make a permanent connection you must ensure that an omnipolar switch with a contact gap of a minimum of 3 mm is fitted in the supply cable.

max 70 cm

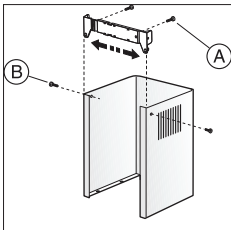


INSTALLATION

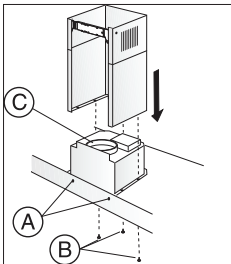
Fitting



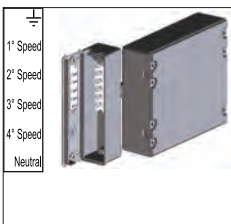
- Screw the extractor fan to the wall with the aid of the plugs and the screws (A). Refer to the dimensions.



- First, adjust the width of the brackets to the width of the top pipe. Then screw the bracket to the wall with the plugs and screws (B). Be aware of the gap between the bracket and the ceiling (refer to the dimensions).



- Place the exhaust pipe on the flange (C) and then on the connection of the exhaust grill.
- Insert the plug into the dead wall socket.



- If there is an external motor, this must be connected to the connector box depicted opposite.
- Connect the motor in accordance with the diagram in the connection box.

- Place the top tube in the bottom tube.
- Screw the bottom tube onto the extractor fan with the screws (B).
- Click the top tube into the bracket and screw this tight with the screws (A).

Disposal

Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.



Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

INDHOLD

Deres emhætte

Beskrivelse	4
Indledning	4

Sikkerhed

Bemærk!	5
Aftrækssystemer	6

Anvendelsen

Betjening	7
-----------	---

Vedligeholdelse

Rengøring	9
Fjernelse af fedtfiltere	10
Udskiftning af kulstoffilteret	10
Udskiftning af pærer	10

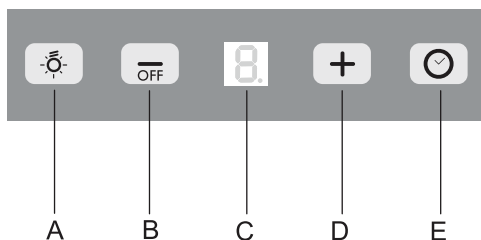
Installation

Generelt	11
Elektrisk tilslutning	12
Montering af emhætten	13

Bilag

Kassering af apparatets indpakningsmateriale	14
--	----

Beskrivelse



- A Belysning
- B Slukke-knap
- C Gengivelse af rensning og den valgte hastighed
- D Tænde ventilator / øge hastighed
- E Timer

Indledning

Hvis De læser denne brugsanvisning, har De hurtigt en god oversigt over alle apparatets muligheder. Her finder De information om Deres sikkerhed og vedligeholdelsen af apparatet.



Gem brugsanvisningen og installeringsanvisningerne.

En eventuel ny bruger af apparatet kan have glæde af den.

Bemærk!



Lad en anerkendt installatør montere og tilslutte apparatet (se kapitlet "Installation"). Tilslut ikke apparatet på lysnettet før installationen er helt færdig.

- Tilslut apparatet i henhold til de installationsforskrifter, der gælder lokalt.
- I forbindelse med eventuelle skarpe kanter råder vi Dem til at bruge arbejdshandsker under monteringen af emhætten.
- Apparatet er fremstillet i henhold til de nyeste sikkerhedsstandarder. Alligevel råder vi til at personer med psykiske eller motoriske problemer, mentale handicap eller som er svagt begavede, ikke bruger apparatet uden tilsyn af en person med forståelse af apparatet. Det samme gælder børn.
- Brug ikke emhætten hvis fedtfilteret ikke eller kun delvist er monteret!
- Læn Dem ikke op ad emhætten.
- Brug ikke emhætten til at sætte ting på, medmindre dette udtrykkeligt er angivet.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation når emhætten anvendes i kombination med et gasblus.
- Udsugningen må ikke tilsluttes på en røgkanal, der anvendes til andre apparater.
- Flamber aldrig under emhætten og rengør filtrene i god tid. Friturestegning skal ske under konstant tilsyn, for at undgå at fedtet bliver overophedet og går i brand.
- Emhætten skal rengøres regelmæssigt (mindst 1 x om måneden), både udvendigt og indvendigt. Utilstrækkelig rengøring eller for sen udskiftning af filtre kan blive årsag til brand.
- For at forebygge farlige situationer må et beskadiget tilslutningskabel kun udskiftes af fabrikanten, dennes servicetjeneste eller tilsvarende kvalificerede personer.

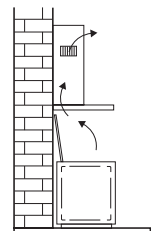
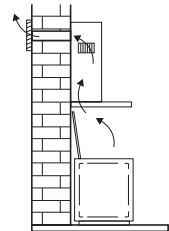
Bemærk!

- Hvis De vil udskifte en pære skal De først strække stikket ud af stikkontakten! Brug udelukkende de samme pærer med det opgivende antal watt. For at mindske risikoen for elektrisk stød må emhætten kun bruges, når pærerne er monterede.
- De dele, som man kan komme i berøring med, kan blive meget varme hvis de er i brug samtidig med komfuret.
- Fedtfilterne kan blive hede under brugen. Vent med rengøringen til mindst 30 minutter efter madlavningen.
- Strømmen skal være slået fra under reparation og rengøringen. Tag stikket ud af stikkontakten, eller sæt afbryderen i målerskabet på nul.
- Fedt og olie er brændbart ved overophedning. Bliv i nærheden under tilberedningen af maden.
- Ethvert ansvar for eventuel skade på apparatet eller brand, på grund af manglende efterlevelse af anvisningerne i denne vejledning, vil blive afvist.

Aftrækssystemer

Emhætten kan, afhængigt af modellen, tilsluttes på to måder:

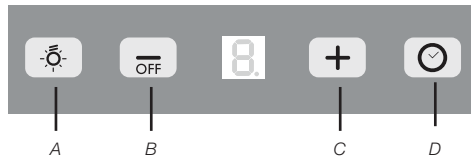
1. Emhætten kan, afhængigt af modellen, tilsluttes på to måder: Som udsugning på en aftrækskanal. De opsugede og filtrerede maddampe føres ud i fri luft. Dette er den bedste måde!
2. Som recirkulerende emhætte. Fedtpartiklerne og lugten fra de opsugede maddampe filtreres ud. Den opsugede luft føres ikke bort, men blæses tilbage i køkkenet. De må da montere et kulstoffilter.



Bemærk! Kulstoffiltret skal bestilles separat.



Betjening



Tænde og slukke emhætten

Tryk på knappen 'OFF' B.

Emhætten tændes da på den laveste stand.

Tryk i mindst to sekunder på knappen 'OFF' B.

Emhætten slukkes.

Tænde og slukke belysning

Tryk på belysningsknappen A

Lyset tændes.

Tryk endnu en gang på knappen A.

Lyset slukkes.

Indstille hastigheden

Tryk på knappen '+' C.

Emhætte skifter til en højere hastighed. Efter hastighed 3 skifter emhætten til standen 'intensiv'

Timer

Tryk på knappen 'D'.

Timeren aktiveres. Emhætten kører i 15 minutter før på den indstillede hastighed. Derefter slukkes den.

Tryk igen på knappen 'D'.

Timeren deaktiveres.

Timer fungerer ikke i den intensive stand!

Betjening

Ren luft

Tryk (i slukket stand) 2 sekunder på knappen 'D'.

Ren luft-funktionen aktiveres.

Emhætten tændes og kører i 10 minutter hver time. På displayet angives denne funktion med 2 drejende elementer. Efter 10 minutter slukkes emhætten og 'C' vises på displayet.

Udskiftning af filtre

Hvis bogstavet 'F' vises på displayet skiftevis med den valgte stand, skal fedtfilterne renses.

Hvis bogstavet 'A' vises på displayet skiftevis med den valgte stand, skal kulstoffilterne udskiftes.

Reset registreringen efter udskiftning eller rensning af filterne.

Tryk på belysningsknappen 'A' i 5 sekunder.

Bogstavet 'F' eller 'A' forsvinder fra displayet.

Rengøring



Vær opmærksom på! Før hver form for vedligeholdelse skal emhætten kobles fra el-nettet enten ved at stikket trækkes ud af stikkontakten eller ved at hovedafbryderen i huset slås fra. Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både udvendigt og indvendigt (mindst lige så ofte som fedtfilterne rengøres). Brug ingen rengøringsmidler der indeholder skuremidler. Brug ingen alkohol!

Vær opmærksom på! Hvis De ikke følger anvisningerne angående rengøring af apparatet og udskiftning af filterne kan det medføre brand. Denne anvisning skal følges!

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skade på motoren eller skade som følge af brand, som er et resultat af ukyndig vedligeholdelse, eller manglende efterlevelse af de ovennævnte sikkerhedsforskrifter.

Emhætte

Gør emhætten ren med sæbevand og en blød klud. Efterbehandl derefter med rent vand. Brug ingen aggressive rengøringsmidler som fx soda. Emhættens lak forbliver pæn, hvis den ind i mellem bliver pudset med voks.



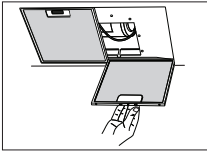
Emhætter af rustfrit stål

Rengør ikke emhætter af rustfrit stål med skuresvampe eller andre skurende rengøringsmidler. Efterbehandl med en ikke-skurende, ikke-polerende midler, gnid i retningen af strukturen i stålet.

Metalfiltere

Metalfiltere skal rengøres en gang om måneden (eller når filterets rengøringsindikator – hvis den er tilstede på modellen – angiver dette) med neutrale rengøringsmidler, i hånden eller i opvaskemaskine på lave temperaturer og på kort program. Sæt fedtfilterne i opvaskemaskinen med åbningen nedad, således at vandet kan løbe ud. Aluminiumfedtfiltere blive matte på grund af opvaskemaskinens opvaskemiddel. Det er normalt og har ingen indflydelse på deres funktion.

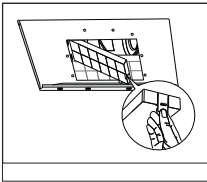
Fedtfiltre



Fjernelse af fedtfiltre

Slå strømmen fra! Tag stikket ud af stikkontakten eller slå afbryderen i målerskabet på nul. Træk fedtfilteret mod Dem selv og drej fremad og nedad.

Kulstoffilter



Udskiftning af kulstoffilteret

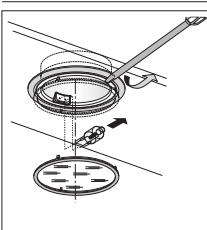
Brug et kulstoffilter, hvis emhætten ikke er tilsluttet på en aftrækskanal

1. Fjern fedtfilterene
2. Sæt kulstoffilterene ind.
3. Sæt fedtfilterene på plads.

Vigtigt:

- Mætningen af filteret er afhængigt af hvor intensivt det bruges og typen af madlavningen, samt hvor ofte fedtfilterene rengøres.
- Kulstoffilterene skal udskiftes mindst hver fjerde måned. Kulstoffilterene kan ikke vaskes og genbruges. Et mættet kulstoffilter er ikke miljøvenligt, og det skal udskiftes i tide.

Pærer

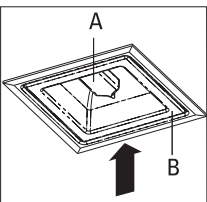


Udskiftning af pærer (WS9111EM/WS9111EX/WS9192EM)

- Fjern lampens dæksel.
- Udskift halogenpæren med en ny pærer på maksimalt 20 Watt.
- Sæt dækslet på plads.

Udskiftning af pærer (WS6011IM/WS9011IM/WS1211IM)

- Druk het raampje (B) aan de voorzijde iets in, het raampje zal nu iets open kantelen.
- Kantel het raampje geheel open en plaats een nieuw 20 W halogeenlampje (A).
- **Let op:** raak het glas van het lampje niet met uw vingers aan.
- Druk het raampje weer voorzichtig dicht.



Generelt

Tilslutningen af apparatet på lysnettet skal ske af en anerkendt installatør, som kender og følger de gældende sikkerhedsforskrifter. Apparatet opfylder de europæiske krav.

Vigtigt at vide:

- Afstanden mellem emhættens laveste punkt og et gasblus skal være mindst 65 cm. Ved en elektrisk, keramisk eller induktionskogeplade skal denne afstand være mindst 55 cm.
- Hvis emhætten tilsluttes på en eksisterende aftrækskanal, må der ikke være andre apparater tilsluttet på kanalen (som fx vandvarmer eller varmeovn).
- Overhold de lokalt gældende regler angående ventilation i forbindelse med gasapparater.
- Jo kortere aftræksrøret er og jo færre bugter det har, desto bedre fungerer emhætten.
- Kontroller før installationen, at der ikke er installationsrør tilstede.
- Emhættens aftræksrør har en diameter på 120 eller 150 mm. Det bedste er at have et aftræksrør med størst mulig diameter.
- Installationsmaterialet, som følger med denne emhætte, egner sig til forstærket beton og murstensmur. Til bestemte vægge er det nødvendigt at bruge specielle rawplugs og skruer.

INSTALLATION

Tilslutning

Elektrisk tilslutning

Dette apparat falder i (isolations-) klasse II (dobbeltisoleret). Derfor behøver ledningen ikke at være tilsluttet på en stikkontakt med jord.

Kontroller om den spænding, der er angivet på typeskiltet, er den samme som den der er installeret i huset.

Tilslutningen på el-nettet skal ske som følger:

BRUN = L fase

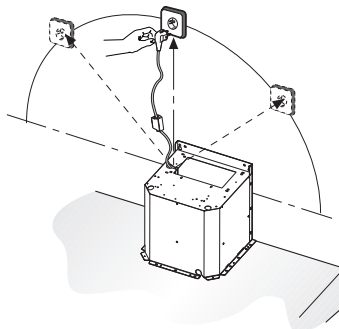
BLÅ = N nulledning

Denne emhætte er forsynet med stik til tilslutning. Installer emhætten således at stikket er tilgængeligt. Sæt om muligt stikkontakten ude af syne, bag afdækningskappen.



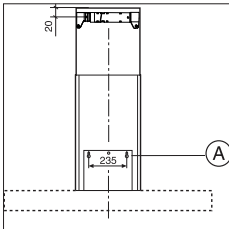
Bemærk: Hvis De laver en fast tilslutning, skal De sørge for at der på ledningen anbringes en omnipolær afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.

max 70 cm

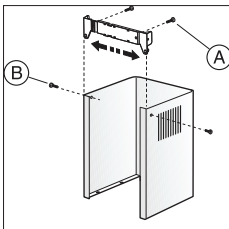


INSTALLATION

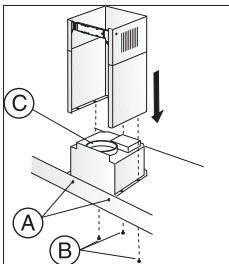
Montering



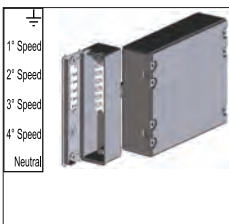
- Skru emhætten på muren med rawplugsene og skruerne (A). Se udmålingen.



- Indstil bøjlernes bredde efter bredden på det øverste rør. Skru derefter bøjlerne fast på muren med rawplugsene og skruerne (B). Vær opmærksom på afstanden mellem bøjlerne og loftet (se udmålingen).



- Sæt aftræksrøret på flangen (C) og derefter på tilslutningen på aftræksristen.
- Sæt stikket i en spændingsløs stikkontakt.



- Hvis der er tale om en ekstern motor, skal den tilsluttes kontaktdåsen, som er afbildet her.
- Tilslut motoren i kontaktdåsen i henhold til skemaet.

- Sæt det øverste rør i det nederste rør.
- Skru det nederste rør fast på emhætten med skruerne (B).
- Fold det øverste rør om bøjlens og skru det fast med skruerne (A).

Kassering

Kassering af apparatets indpakningsmateriale

Ved fremstillingen af dette apparat er der gjort brug af vedvarende materialer. Apparatet skal ved afslutningen af sin levetid kasseres på en ansvarlig måde. Kommunen kan give Dem de nødvendige oplysninger.

Indpakningsmaterialet kan genbruges. Følgende materialer kan genbruges:

- karton,
- polyethylenfolie (PE),
- CFK-fri polystyren (PS-skum).

Disse materialer skal kasseres på ansvarlig måde, og i overensstemmelse med de gældende regler.



Symbolet på apparatet, der viser en overkrydset affaldscontainer, henviser til forpligtelsen til særskilt behandling af elektrisk husholdningsaffald. Det betyder at apparatet ved afslutningen af sin levetid ikke må kasseres sammen med det sædvanlige husholdningsaffald. Apparatet skal tilbringes til kommunens indsamlingspunkt for elektronisk affald, eller til en forretning som sørger for at det bliver bragt hertil.

Når husholdningsapparater behandles separat forebygger det mulige negative følger for sundhed og miljø, som ellers ville være opstået ved en mere mangelfuld behandling. Det sikrer at de materialer, som apparatet består af, kan genvindes og dermed give en betydelig besparelse på grundstoffer og energi.

Overensstemmelseserklæring



Vi erklærer at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, bestemmelser, og forordninger og de krav der stilles i de normer, vi henviser til.